

COVER EMAIL to CIAP- 1/18/2017

Dear Members of the Court Interpreters Advisory Panel (CIAP):

During the October 20, 2016 CIAP meeting via conference call, and the subsequent Action by Email on November 10, 2016, the members voted to put the following four documents out to public comment:

1. Proposed revised Rule of Court 2.893, *Appointment of Noncertified or Nonregistered interpreters in Court Proceedings*;
2. Proposed revised INT FORM 110-*Qualifications of a Noncertified or Nonregistered Spoken Language Interpreter*;
3. Proposed new INT FORM 140-*Temporary Use of a Noncertified or Nonregistered Spoken Language Interpreter*; and
4. Proposed revised INT Form 100-*INFO- Procedures and Guidelines to Appoint a Noncertified or Nonregistered Interpreter as Either Provisionally Qualified or Temporary*

Subsequent to that meeting and the related Action by Email, the 4 items were submitted to RUPRO staff to be reviewed and posted for public comment. Significant structural changes were suggested to Rule 2.893 to ensure greater ease of understanding and use. The CIAP Language Access Subcommittee completed an extensive review of the modified rule to ensure that Rule 2.893 still met with the subcommittee's and CIAP's goals. Of the three forms, only the INT 100 required significant structural changes to effectuate CIAP's original intent and bring the form in line with the restructured rule.

The subcommittee voted this week to recommend that CIAP act as soon as possible to recommend the four newly revised items be submitted to RUPRO for the upcoming public comment cycle, replacing those versions previously submitted. Because of the short time remaining in order to meet the deadlines for the current public comment cycle, the CIAP Chair has authorized an action by email.

The subcommittee reports they are very happy with the further simplified and restructured materials but do not believe that any changes were made to content, over the previously reviewed versions.

Attached are both: 1) The versions CIAP previously reviewed and approved to go forward to public comment, and 2) The further revised versions the subcommittee is submitting for CIAP to act on, to go forward to public comment, replacing the prior versions..

ACTION NEEDED

Please send an email, using 'reply all' to this email (the entire CIAP membership), indicating whether or not you approve these four further revised items to go out to public comment, replacing the previously submitted set: proposed revised Rule 2.893, proposed revised INT FORM 100, proposed revised INT FORM 110, and proposed new INT FORM 140. If you think corrections are needed, please say so in your 'reply all' email, stating the specific need, and giving the precise word changes you propose. If you do not wish to approve all 4 items, please be precise about which items you are approving, and which you would like to discuss or modify.

Please respond by Monday January 23, at 1:30 p.m.

Sincerely,

Anne Marx, Senior Analyst

Court Operations Services | Operations and Programs Division

Judicial Council of California 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102-3688

415-865-7690 Anne.Marx@jud.ca.gov | www.courts.ca.gov